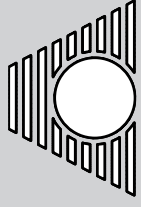


Power measures taken according to audison standard 1995 edition.

- 12 VDC and 13.8 VDC
- 1 KHz or Cut off crossover frequency
- 0.3 % THD
- Tolerance + 10 %; -5 %
- Continuous power given by RMS Voltage measured on resistive load
- The nominal power of the amplifier is measured upon a battery voltage of 12 Volts with a 4 Ohms load and with all channels in function.



audison

MANUALE D'USO

BEDIENUNGSANLEITUNG

OWNER'S MANUAL

MODE D'EMPLOI

Amplificatore di potenza per auto

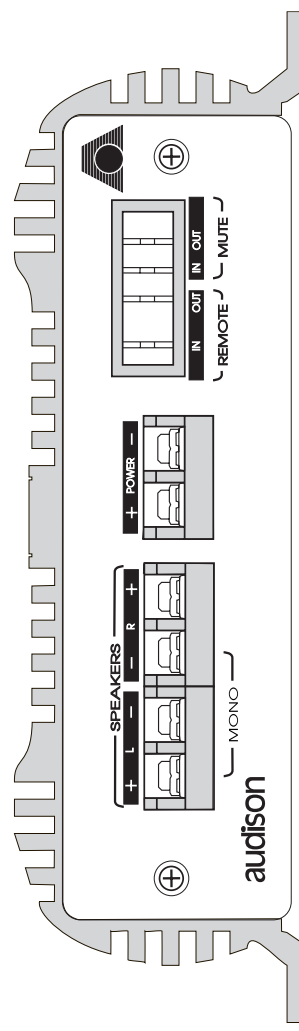
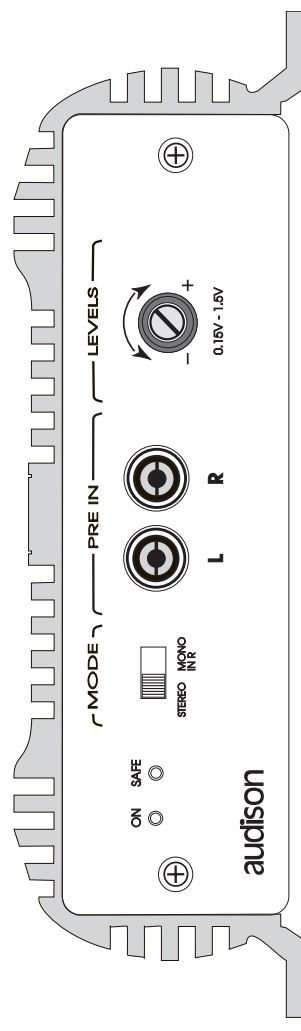
Auto Hi Fi Endstufen

Car power amplifier Amplificateur de puissance pour l'automobile

LR 3042

LR 3062

PRINTED IN ITALY - Cod. 10123400



elettrimedia

Strada Regina Km 3,5 • I 62018 Potenza Picena (MC) • Tel.0733/870.870 • Fax 0733/870.880 • <http://www.audison.com>

CARATTERISTICHE:

LR 3042 - 3062: Amplificatori a 2 canali di dimensioni compatte e dalle elevate caratteristiche musicali.

I tratti fondamentali della sofisticata circuitazione sono: stadi "FRONT END" realizzati con due stadi differenziali complementari, stadi finali costituiti da una tripletta invertita a simmetria complementare pura, transistors finali con capacità in corrente pari a 15 A ed alimentatore PWM a MOSFET dall'elevata riserva di energia.

Il dimensionamento progettuale degli LR serie 30 (LR 3042 - LR 3062) consente un agevole funzionamento su carichi nominali di 2 Ohm nella configurazione stereo e 4 Ohm nella configurazione mono a ponte.

Queste caratteristiche consentono una notevole versatilità di utilizzo sia nel pilotaggio di sistemi multivia, sia nel collegamento in mono del SUBWOOFER nella configurazione TRI-MODE.

PRECAUZIONI

- Per un buon funzionamento dell'apparecchio è importante accertarsi che la temperatura nel luogo dove esso è installato sia compresa tra 0°C e 55°C.
- Il luogo prescelto per l'installazione deve essere ben ventilato ed asciutto.
- La tensione di alimentazione è di 12 VCC con negativo a massa. Accertarsi che le caratteristiche dell'impianto elettrico del veicolo siano adatte per questo apparecchio.
- Per una maggiore sicurezza di guida si consiglia l'ascolto ad un livello tale da non coprire i suoni provenienti dall'esterno dell'auto.

INSTALLAZIONE

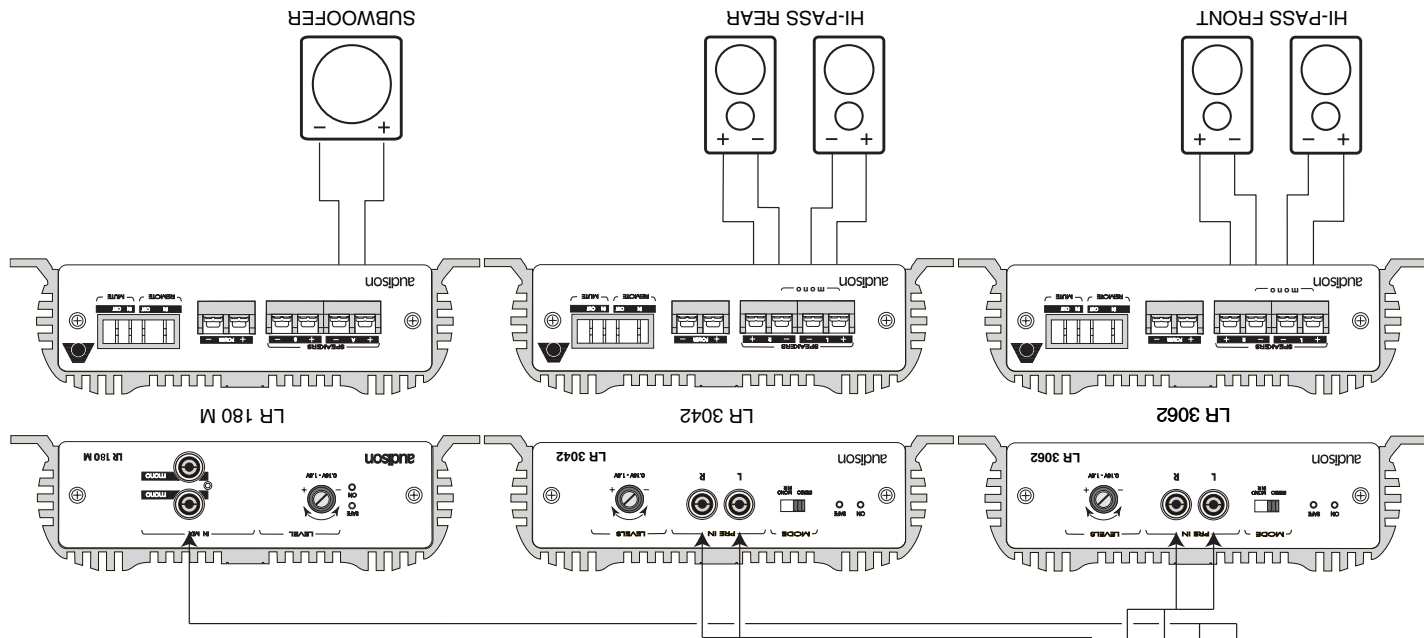
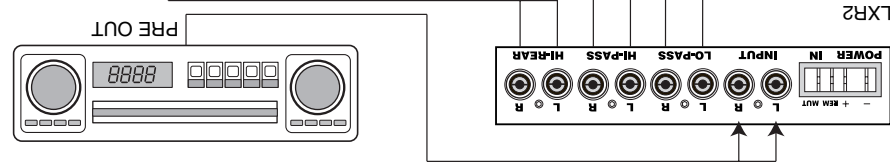
Il fissaggio si effettua mediante il serraggio nelle apposite sedi delle 4 viti e relativi distanziali in dotazione.

Per un'ottima riuscita dell'impianto si consiglia di usare i prodotti della linea **audison cable** che comprendono: cavi di alimentazione, di segnale, per altoparlanti, connettori RCA e tutti gli accessori per il completamento del cablaggio.

AVVERTENZE

- **INGRESSI:** Nell'eventualità che il radioprodotto non avesse in comune la massa di uscita con il telaio si dovrà collegare la calza del cavo schermato con il telaio del radioprodotto.
- **USCITE:** Non collegare in alcun caso tra loro oppure a massa le uscite -R e -L. Nel caso si utilizzi un filtro crossover accertarsi che esso non abbia la massa in comune tra i canali.
- **REGOLAZIONI:** Nel caso si udissero fenomeni di saturazione a livelli di volume non elevato, significa che il segnale esce distorto dal radioprodotto. Portare il controllo di volume del radioprodotto verso un livello più basso fino alla scomparsa della distorsione. Regolare successivamente i livelli di taratura dell'amplificatore fino ad udire lievi fenomeni di saturazione.

LR 3042 or LR 3062 ACTIVE SYSTEM WITH FADER



CHARACTERISTICS:

LR 3042, LR 3062: Two-channels amplifiers with compact dimensions and excellent musical performances.

The outstanding features of their sophisticated circuitry are: "FRONT END" stages realized by two complementary differential stages, final stages made of an inverted triplet at pure complementary symmetry, final transistors with current capacity of 15 A and MOSFET PWM power supply with a high energy reserve.

The design of the LR 30 (LR 3042 - LR 3062) dimensions allows their easy functioning on 2 Ohms nominal loads in stereo configuration and 4 Ohms nominal loads in bridge mono configuration.

These features allow a great use versatility both in driving multiway systems and in the SUBWOOFER mono connection in TRI-MODE configuration.

PRECAUTIONS

- In order for this device to function properly it's important that it is installed in a spot where temperature doesn't fall below 0° C or rise above 55° C.
- It must be installed in a dry and well ventilated spot.
- The power supply voltage is 12 VCC negative to ground. Make sure that the characteristics of the vehicle electrical system are compatible with this device.
- For safe driving we advise you to listen to music at a volume level that won't drown out external traffic noise.

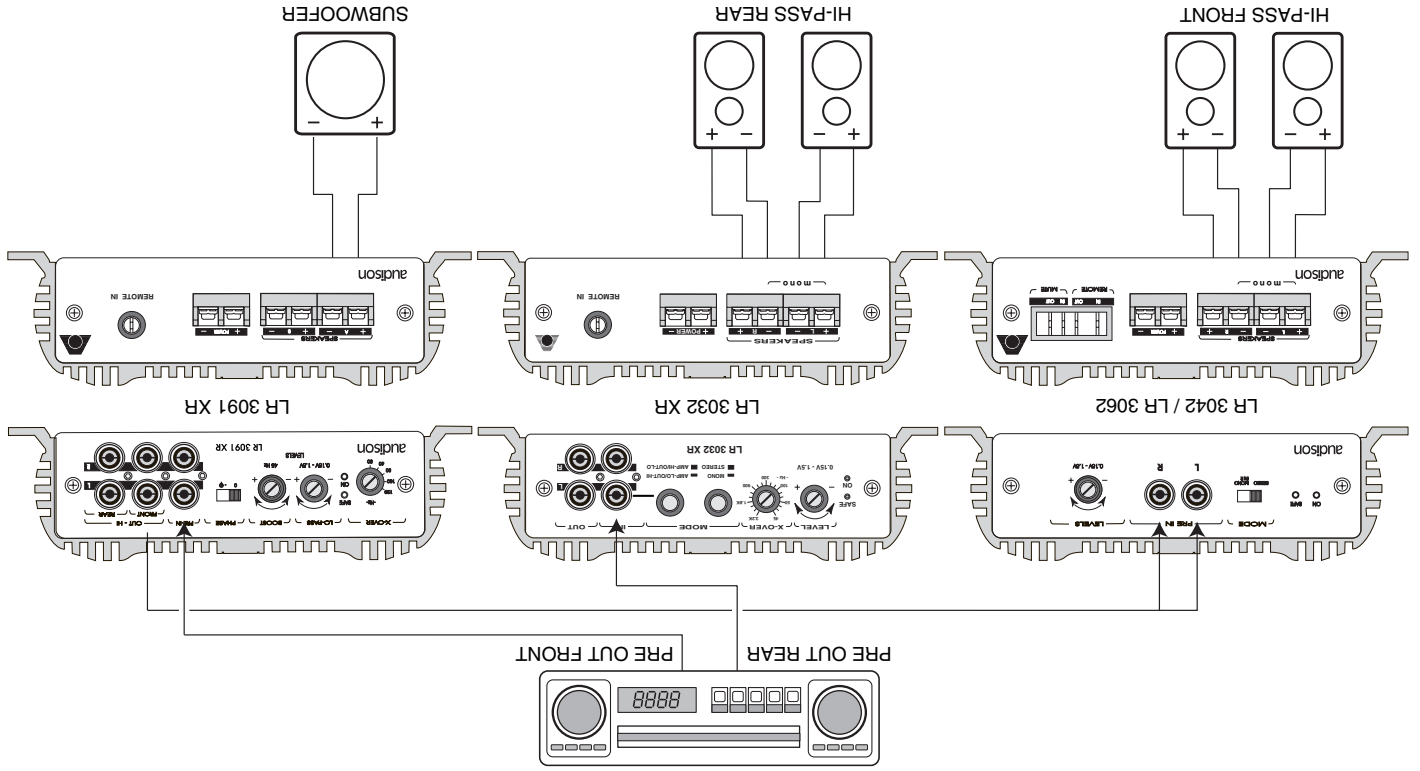
INSTALLATION

For mounting use 4 self-threading screws and protective plastic rings provided. For a very good result we suggest to use **audison cable** products to complete your installation. These include: power cables, signal cables, speaker cables, RCA connectors and all accessories needed to complete the wiring.

WARNINGS

- **INPUTS:** If the radio-cassette player doesn't share the output GND with the chassis, the braided shield of the shielded cable must be connected to the radio-cassette player chassis.
 - **OUTPUTS:** Never connect the -R and -L outputs to ground or to each other.
 - If a crossover filter is used, please be sure its two channels don't have a common ground.
 - **REGULATIONS:** If you hear saturation phenomena at moderate volume levels, it means a distorted signal is coming from the radio-cassette player.
- Turn radio-cassette player down until there's no longer any distortion. Then adjust the calibration levels of the amplifier until you can hear only light saturation phenomena.

LR 3042 or LR 3062 ACTIVE SYSTEM WITH FADER



DEUTSCH

DIE EIGENSCHAFTEN:

LR 3042 - LR 3062: Verstärker mit zwei Kanälen, kompakte Größe und bedeutende Vertonung.

Die Hauptmerkmale dieses verfeinerten Kreises sind: die Stufe "FRONT END", realisiert mittels zwei differentiellen zusätzlichen Hauptstufen, Zusammengesetzt von, dreifach umgestellten, symmetrischen Endstufen. Endtransistor, Stromstärke 15 A und PWM Speicher MOSFET mit höchster Energiereserve.

Die Größe des Projekts LR Serie 30 (LR 3042 - LR 3062) erlaubt eine bequeme Funktionalität mit normaler Belastung, d.h. 2 Ohm in den Ausführungen Stereo 4 Ohm und Mono-Brücke.

Diese Eigenschaften erlauben einen weitläufigen Gebrauch, sei es beim Wählen der Multisysteme, wie auch in Verbindungen mit SUBWOOFERS in mono und in Verbindung mit TRI-MODE.

WICHTIGE HINWEISE:

- Der Einbauort soll trocken und Temperaturstabil sein (0°C - 55°C)
- Netzteil Voltage: 12 VCC negativ auf Masse. Darauf achten, daß die elektrische Anlage des Wagens für diese Endstufe geeignet ist.

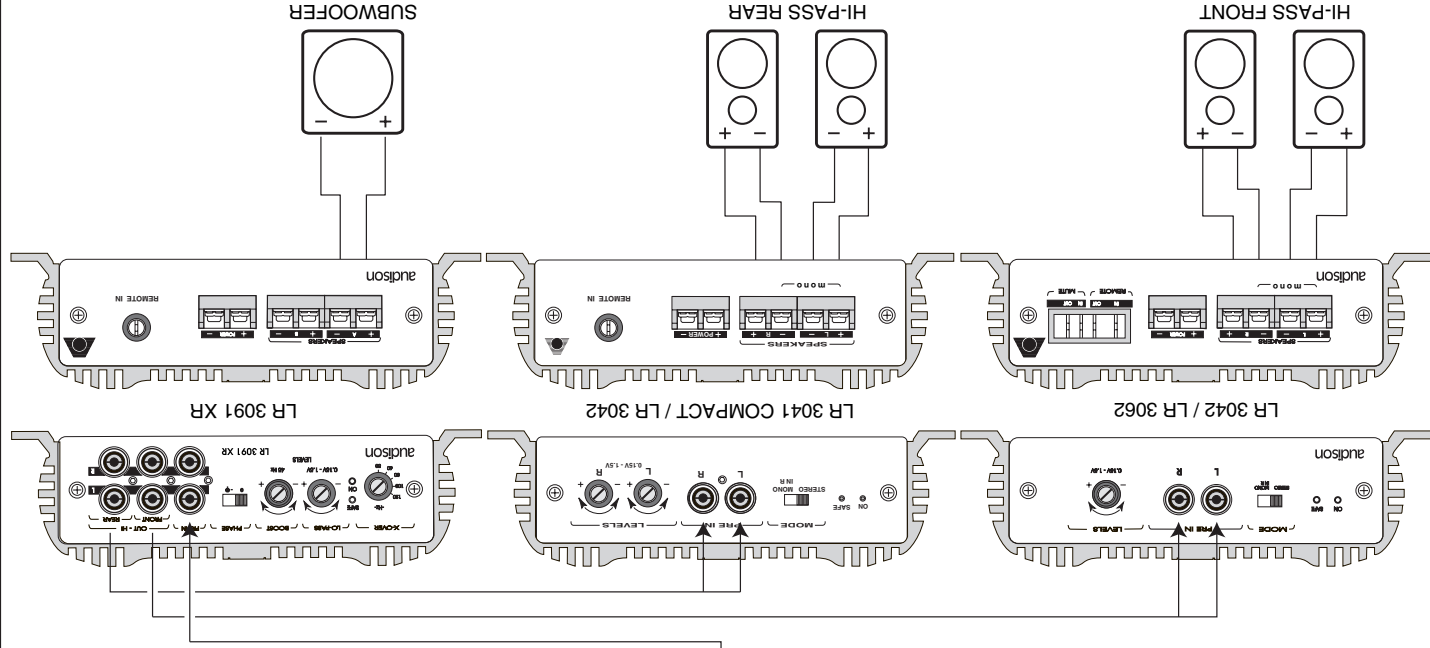
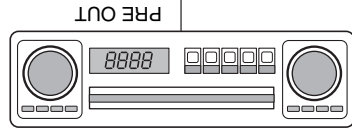
EINBAU:

Für die Montage der Endstufen sind 4 Stk. Plastik Schutzkappen für die Schrauben vorgesehen. Zur Musikalischen Perfektion empfehlen wir, **audison cable** anzuwenden: Power cable, Signal cable, LS cable, chinch stecker sowie Sicherungsblöcke samt Zubehör für einen fachmännischen Einbau..

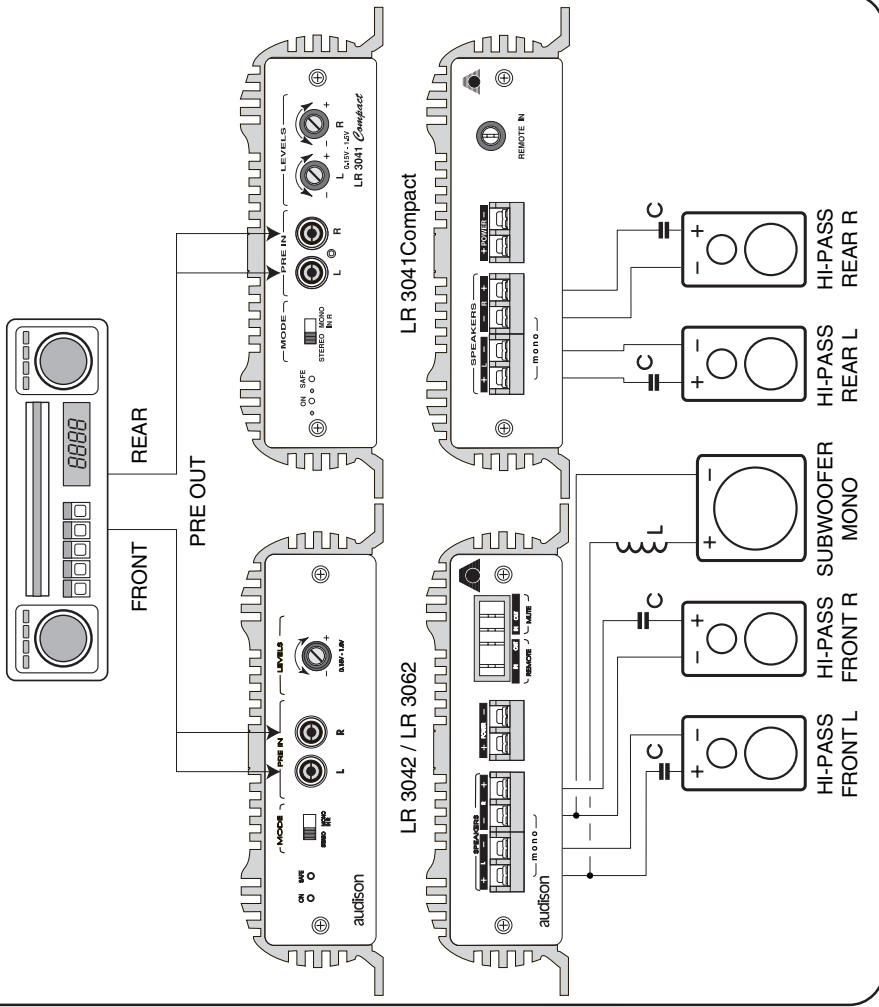
WARNUNG:

- EINGANG: Falls das Massekabel des Autoradios nicht auf der Karosseriemasse liegt dann muß daß Masse-Kabel von der Endstufe auf das Autoradio-Chassis gelegt werden.
- AUSGANG: Nie den Ausgang auf gemeinsame Masse legen. Achten Sie darauf, das passive Frequenzweichen nie eine gemeinsame Masse haben.
- ABSTIMMUNG: Bei der "gain" Abstimmung Empfehlen wir den laustarre Regler des Autoradios auf volle Lautstärke zu stellen und den Gain-Regler der Endstufe so weit zu öffnen bis der Klang optimal eingestellt ist. Bei Auftreten von Verzerrungen kann es auch am Autoradio liegen, bitte dann die Lautstärke (Volume) reduzieren (leiser stellen und den Endstufen Empfindlichkeits regler (GAIN) einstellen).

LR 3042 or LR 3062 ACTIVE SYSTEM

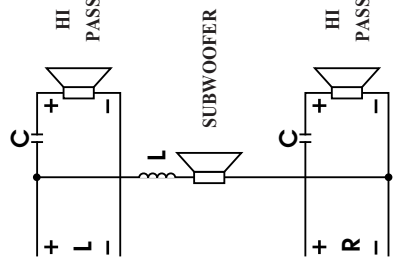


LR 3042 or LR 3062 TRI MODE SYSTEM WITH FADER



TRI - MODE CONNECTION

FREQUENCY Hertz	LOUDSPEAKERS IMPEDANCE					
	4 Ohms		8 Ohms			
	L (mH)	C (µF)	L (mH)	C (µF)	L (mH)	C (µF)
60	10.6	660	21.0	330	330	330
80	7.9	495	15.9	245	245	245
100	6.4	400	12.7	200	200	200
120	5.3	330	10.6	165	165	165
150	4.3	265	8.5	132	132	132
200	3.2	200	6.4	100	100	100



FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES

LR 3042 - LR 3062. Amplis à deux canaux de dimensions compactes et à hautes caractéristiques musicales.

Les éléments fondamentaux de leur circuit sophistiqué sont: stades "FRONTEND" réalisés avec deux stades différentiels complémentaires, stades finals constitués d'une tripléte inversée à symétrie complémentaire pure, transistors finals chacun avec capacité en courant de 15 A et alimentation PWM à MOSFET avec une grande réserve d'énergie.

Le projet des LR 30 (LR 3042 - LR 3062) permet un fonctionnement facile sur charges nominales de 2 Ohms pour ce qui concerne la configuration stéréo et de 4 Ohms pour la configuration mono en pont.

Ces caractéristiques permettent une grande souplesse d'utilisation, soit pour le pilotage des systèmes multivoies, soit pour le montage avec des SUBWOOFER en mono ou en TRI-MODE.

PRÉCAUTIONS

• Pour un bon fonctionnement de l'appareil, il est très important de veiller à l'installer dans un endroit où la température ne tombe jamais en dessous de 0° C et ne dépasse jamais 55° C.

• L'installation doit se faire dans un endroit sec et bien ventilé.

• L'alimentation est de type 12VCC avec négatif à la masse. S'assurer que les caractéristiques de l'installation du véhicule soient indiquées pour ce type d'appareil.

• Pour une conduite sans risque, nous conseillons un niveau d'écoute ne couvrant pas le bruit du trafic environnant.

INSTALLATION

Pour le montage utiliser les rondelles et vis fournies à cet effet. Pour un résultat optimum, il est recommandé d'utiliser les éléments de la ligne **audison cable** suivants: câbles d'alimentation, câbles signal, câbles pour haut-parleurs, connecteurs RCA et tous les accessoires complétant le branchement.

ATTENTION

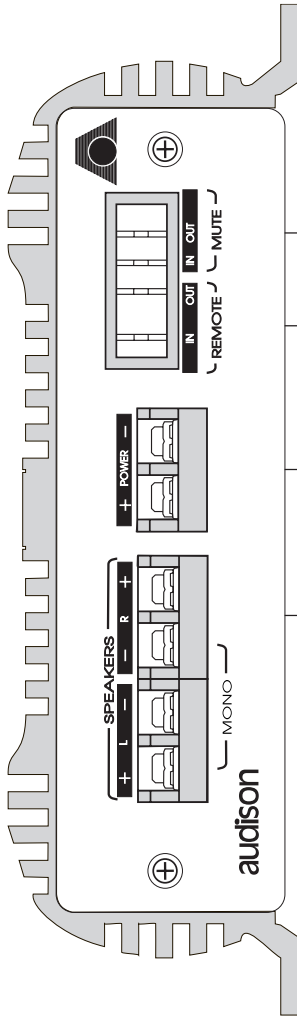
• ENTRÉES: Si la masse de sortie de l'autoradio n'est pas la même que celle du châssis, relier le fil du câble isolant au châssis de l'auto-radio.

• SORTIES: Ne jamais connecter entre elles ou sur la masse les sorties -R et -L. Avant d'utiliser un filtre crossover, s'assurer que les canaux n'ont pas de masse commune.

• RÉGLAGES: Si des phénomènes de saturation apparaissent à un niveau de volume modéré, cela signifie que le signal sort distordu de l'auto-radio. En ce cas, abaisser le volume de l'auto-radio jusqu'à ce que le phénomène disparaisse et régler ensuite les niveaux de l'amplificateur.

LR 3042 - LR 3062

DISPOSITION DES BORNES DE CONNECTION



BORNES DE SORTIE

L / R
Sorties de puissance pour les canaux Left et Right de l'ampli. Connecter les haut-parleurs selon les polarités indiquées.

MONO
Sorties pour la configuration mono en pont. A utiliser quand l'ampli est positionné sur MONO IN R au moyen du sélecteur situé sur le cadran antérieur de l'ampli.

BORNES D'ALIMENT.

POWER
Bornes d'entrée pour l'alimentation de l'amplificateur. Connecter le positif et le négatif de la batterie avec les polarités indiquées. Le voltage doit être entre 11 et 15 VDC.

REMOTE

IN
Réglage d'activation pour l'amplificateur provenant de l'autoradio (ou de toute autre source avec une sortie pour le remote des amplificateurs). Le voltage appliqué doit être entre 3 et 15 VDC.

OUT
Sortie destinée aux autres amplificateurs du système de reproduction. Elle doit être connectée au REMOTE IN de l'amplificateur suivant pour permettre l'activation simultanée de tout le système. Le voltage disponible sur cette sortie est de 12 VDC avec un courant de 250 mA.

MUTE

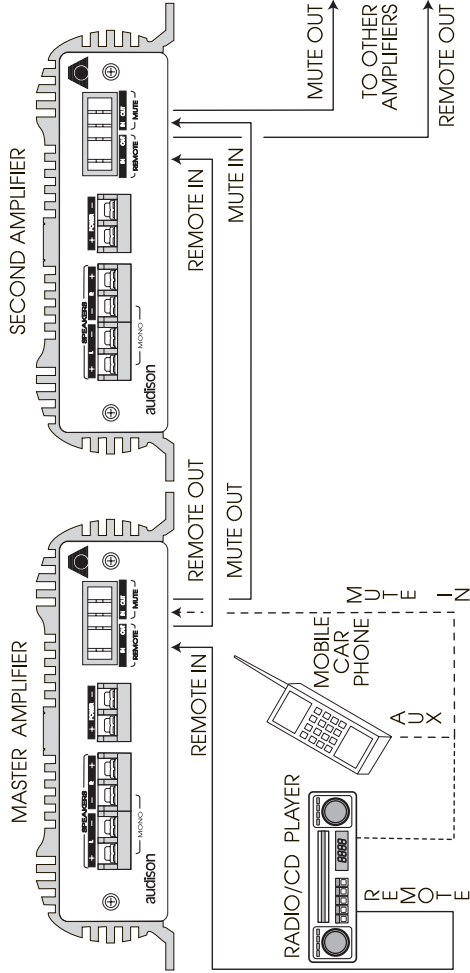
IN
Réglage d'entrée provenant de l'autoradio (ou toute autre source avec une sortie pour le mute de l'amplificateur). Il est spécialement destiné à être connecté à la sortie mute d'un téléphone mobile. L'amplificateur est mis sous silence à l'arrivée d'un appel; à la fin de l'appel l'appareil réactive la reproduction musicale. Il peut être connecté à la sortie MUTE OUT de l'amplificateur précédent pour obtenir une mise en silence simultanée de tous les amplificateurs connectés en cascade. Le voltage doit être entre 3 et 15 VDC.

OUT

Sortie destinée aux autres amplificateurs du système de reproduction. Elle doit être connectée au MUTE IN de l'amplificateur suivant pour permettre la mise en silence simultanée de tous les amplificateurs connectés en cascade. Le voltage disponible sur cette sortie est de 12 VDC avec un courant de 5 mA.

LR 3042 - LR 3062

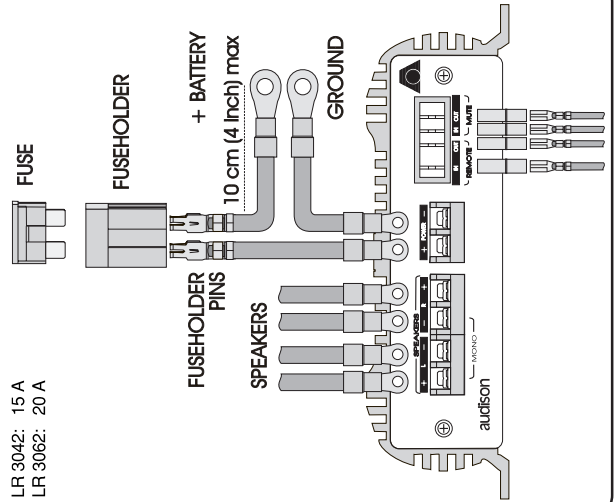
MUTE AND REMOTE MASTER SLAVE CONNECTION



LR 3042 - LR 3062

SERVICE CONNECTIONS

LR 3042: 15 A
LR 3062: 20 A

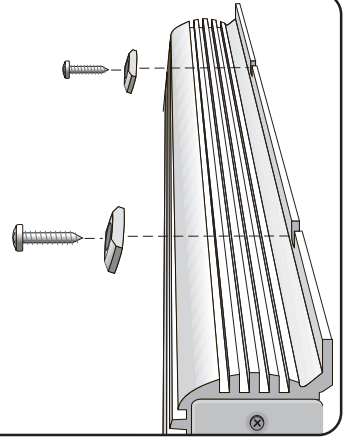


SIZE OF POWER CABLE

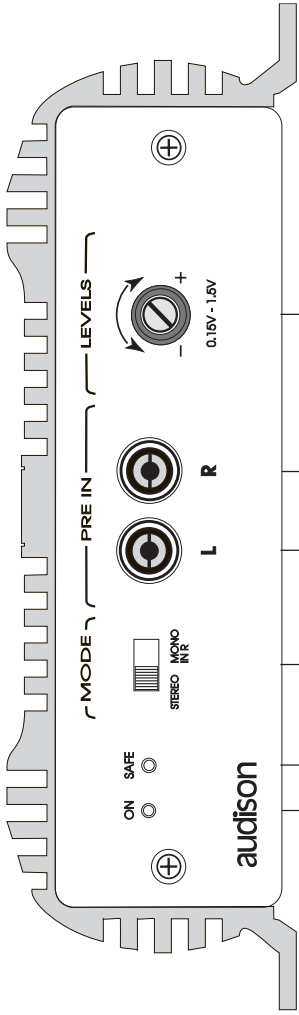
4/5 m (13/16feet) length

Load	4 Ohms	2 Ohms
Measure Unit	mm ²	AWG
LR 3042	5	10
LR 3062	5	10
	mm ²	AWG
	5	10
	mm ²	AWG
	5	10
	mm ²	AWG
	5	10

UNIT FIXING



FONCTIONS ET RÉGLAGES



INDICATEURS LUMINEUX

ON
Il indique que l'amplificateur est activé.

SAFE

Il indique l'intervention des protections en cas de surchauffe (max 80 °C) ou anomalies de sortie (présence d'un courant continu, court-circuit ou impédance de charge très basse).
L'intervention des protections rend l'amplificateur inopérant.
Mettez l'amplificateur en position OFF, éliminez le problème et remettez en position ON.

CHOIX DE LA FONCTION

MODE
STEREO:
Il sélectionne l'amplificateur pour un fonctionnement stéréo.
MONO:
Il sélectionne l'amplificateur pour un fonctionnement mono.
Entrée utilisée: Right.

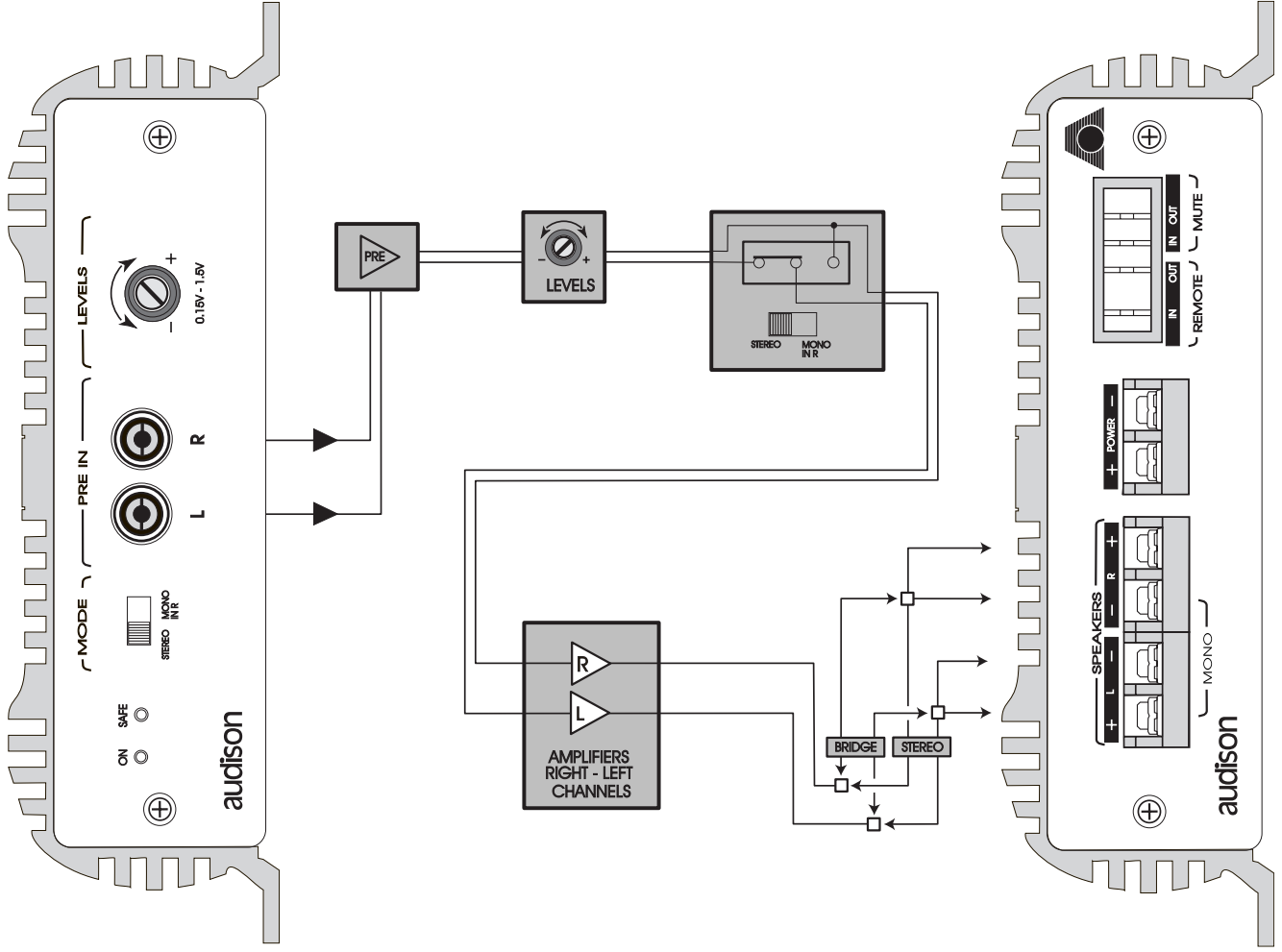
ENTRÉES

PRE IN
Entrées Left et Right de l'ampli.
Elles peuvent être utilisées pour amplifier la sortie d'une source de signal (radio, CD) ou celle d'un filtre actif électronique ou d'un quelconque modèle de signal à étage préamplifié.

RÉGLAGE DE NIVEAU

LEVELS
Réglage de niveau de la sortie de l'ampli.
La sensibilité varie de 150 mV à 1,5 V.

BLOCK DIAGRAM

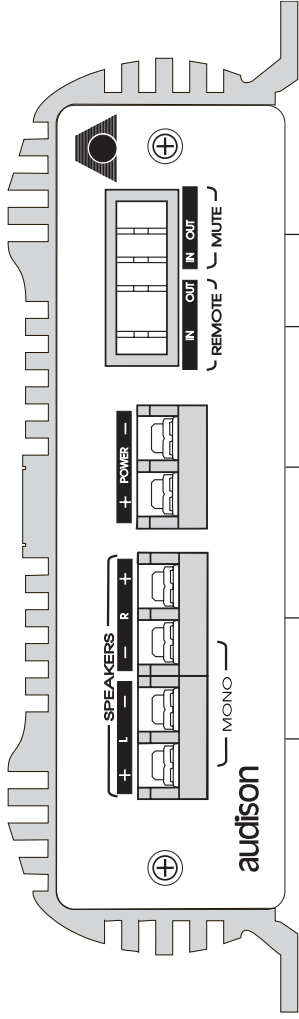


LR 3042

DATI TECNICI

ALIMENTAZIONE	11 ÷ 15 VDC
ASSORBIMENTO A VUOTO	0,7 A
ASSORBIMENTO MAX (Pot. Nominale)	14 A
POTENZA NOMINALE CONT. (Toll. +10%; -5%)	
2 Ch x 4 Ohm; 0,3% THD; 12 VDC	
POTENZA OUT CONTINUA (2 Ch x 4 Ohm; 13,8 VDC)	40 W (RMS)
POTENZA OUT CONTINUA (2 Ch x 2 Ohm; 13,8 VDC)	45 W (RMS)
POTENZA OUT MONO (1 Ch x 4 Ohm; 13,8 VDC) Bridge	65 W (RMS)
COLLEGAMENTO "TRI-MODE" (4 Ohm)	130 W (RMS)
DISTORSIONE THD (1 KHz; 90% Pot. nominale)	45 + 45 + 130 (W RMS - pulse)
BANDA PASSANTE (-3 dB; Pot. nominale)	0,07%
FATTORE DI SMORZAMENTO (4 Ohm)	4 Hz ÷ 70 KHz
TEMPO DI SALITA	120
RAPPORTO S/N	4,5 µS
SENSIBILITÀ D'INGRESSO	98 dBa
IMPEDENZA D'INGRESSO	0,15 V - 1,5 V
IMPEDENZA DI USCITA Stereo	15 KOhm
IMPEDENZA DI USCITA Mono	2 - 4 - 8 Ohm
REMOTE IN	4 - 8 Ohm
REMOTE OUT	3 ÷ 15 VDC
MUTE IN	12 VDC
MUTE OUT	3 ÷ 15 VDC
DIMENSIONI (BxAl)	12 VDC 175 x 50 x 250 mm

LR 3042 - LR 3062 ANSCHLÜSSE



SPEAKER ANSCHLÜSSE

L / R
Ausgangsstärke für die Kanäle Left und Right des Verstärkers. Die Lautsprecher laut Beschreibung verbinden.

MONO

Ausgänge wie nach Zeichnung Mono-Brücke. Zum Einstellen des Selektors, auf der Frontseite, falls Lautstärke auf Mono modalität IN R selektiert ist.

VERSORGUNGS- ANSCHLÜSSE

POWER
Verbinden Sie den Plusanschluß über die beigefügte Sicherung direkt mit dem Plusanschluß ihrer Autobatterie. Den Minusanschluß verbinden Sie mit der Fahrzeugmasse. Beachten Sie Betriebs spannung von 11 - 15 VDC mit negativer Masse. Sorgen Sie für einen festen Kontakt der Kabel.

REMOTE

IN
Verbinden Sie diesen Anschluss mit dem Anschluss Ihres Steuergerätes zur automatischen Einschaltung von Endverstärker. Dieser ist in der Regel, wenn nicht besonders gekennzeichnet, der elektrische Antennenanschluss. Der Endverstärker arbeitet bei einer Einschaltspannung von 3 - 15 VDC.

OUT

Verbinden Sie diesen Anschluss mit dem Remote Eingang eines eventuell weiteren Endverstärkers. Der Anschluss soll den Schaltspannungs-Ausgang ihres Steuergerätes entlasten, sowie für eine einfachere Verkabelung sorgen. Die Ausgangsspannung beträgt 12 VDC und ist belastbar bis zu 250 mA.

MUTE

IN
Verbinden Sie diesen Anschluss mit dem Anschluss Ihres Telefons zur automatischen Stummschaltung von Endverstärker. ACHTUNG: Dieser muß eine positive Schaltspannung von 3 - 15 VDC Befehl haben. Bei Eingang eines Telefongesprächs wird der Verstärker automatisch stummgeschaltet bzw. nach Beendigung des Gespräches wird die vormals eingestellte Lautstärke wieder hergestellt.

OUT

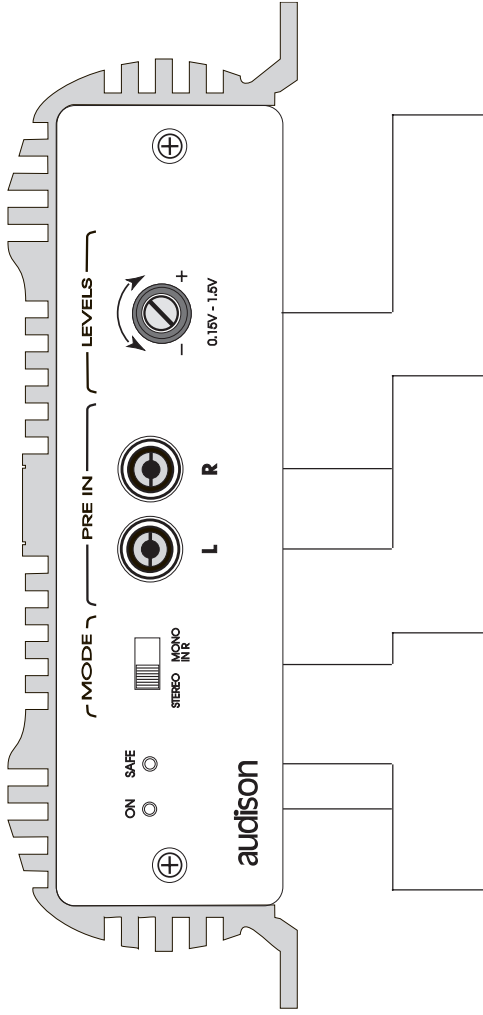
Verbinden Sie diesen Anschluss mit dem Mute in Anschluss einer eventuell weiteren Stummschaltung. Die Ausgangsspannung dieses Anschlusses beträgt 3 und 15 VDC. Der Ausgang ist bis 5 mA belastbar.

LR 3042

TECHNICAL DATA

POWER SUPPLY	11 ÷ 15 VDC
IDLING ABSORPTION	0,7 A
MAX ABSORPTION (Nominal Pwr)	14 A
CONT. NOMINAL POWER (Tol. +10%; -5%)	
2 Ch x 4 Ohms; 0,3% THD; 12 VDC	
CONT. OUT POWER (2 Ch x 4 Ohms; 13,8 VDC)	40 W (RMS)
CONT. OUT POWER (2 Ch x 2 Ohms; 13,8 VDC)	45 W (RMS)
MONO OUT POWER (1 Ch x 4 Ohms; 13,8 VDC) Bridge	65 W (RMS)
TRI-MODE CONNECT. (4 Ohms)	130 W (RMS)
DISTORTION THD (1 KHz; 90% Nominal Pwr)	45 + 45 + 130 (W RMS - pulse)
BANDWIDTH (-3 dB; Nominal Pwr)	0,07%
DAMPING FACTOR (4 Ohms)	4 Hz ÷ 70 KHz
RISE TIME	120
S / N RATIO	4,5 µS
INPUT SENSITIVITY	98 dBa
INPUT IMPEDANCE	0,15 V ÷ 1,5 V
OUTPUT IMPEDANCE Stereo	15 KOhms
OUTPUT IMPEDANCE Mono	2 - 4 - 8 Ohms
REMOTE IN	4 - 8 Ohms
REMOTE OUT	3 ÷ 15 VDC
MUTE IN	12 VDC
MUTE OUT	3 ÷ 15 VDC
DIMENSIONS (WxHxD)	12 VDC 175 x 50 x 250 mm (6.89 x 1.97 x 9.84 inch)

ERLÄUTERUNG DER BEDIENELEMENTE



<p>FUNKTIONSANZEIGEN</p> <p>ON Die grüne LED signalisiert den Betriebszustand.</p> <p>SAFE Die rote LED signalisiert eine Störung. Die Schutzschaltung reagiert auf Überhitzung (80°), Kurzschluß an den Lautsprecheranschlüssen, hohe Verzerrungen oder auf einen internen Fehler. Schalten Sie die Endstufe aus und nach einer Abkühlphase erneut wieder ein, leuchtet die rote LED immer noch, aufsetzen Sie sich mit ihrem Fachhändler in Verbindung.</p>	<p>EINSCHALTUNG</p> <p>MODE STEREO: Bedeutet Verstärker in Stereo an. MONO IN R: Bedeutet Verstärker in mono. Eingang right.</p>	<p>EINGÄNGE</p> <p>PRE IN Eingänge Left-Right des Verstärkers. Sie können zur Verstärkung von PRE eine Signalquelle (Autoradio, CD-DAT Ableser) oder den Ausgang eines elektronischen crossover oder anderweitiger Verstärkerlevelle eingesetzt werden.</p>	<p>EMPFINDLICHKEITS-REGLER</p> <p>LEVELS Empfindlichkeits regler des Verstärkeranschlusses. Sensibilität zwischen 150 mV - 1,5 V.</p>
--	--	---	---

LR 3042

TECHNISCHE DATEN

BETRIEBSSPANNUNG 11 ÷ 15 VDC
 STROMAUFNAHME MIN 0,7 A
 STROMAUFNAHME MAX CONT. (Nominal Leistung) 14 A
 NOMINAL LEISTUNG (Tol. +10%; -5%) 40 W (RMS)
 2 Ch x 4 Ohm; 0,3% THD; 12 VDC 45 W (RMS)
 LIN. AUSGANGSLEISTUNG (2 Ch x 4 Ohm; 13,8 VDC) 65 W (RMS)
 LIN. AUSGANGSLEISTUNG (2 Ch x 2 Ohm; 13,8 VDC) 130 W (RMS)
 AUSGANGSLEISTUNG MONO (1 Ch x 4 Ohm; 13,8 VDC) Bridge 45 ÷ 45 ÷ 130 (W RMS - pulse)
 LEISTUNG TRI-MODE (4 Ohm) 0,07%
 VERZERRUNGEN THD (1 KHz; 90% Nominal Leistung) 4 Hz ÷ 70 KHz
 FREQUENZBEREICH (-3 dB; Nominal Leistung) 120
 DÄMPFUNGSFAKTOR (4 Ohm) 4,5 µS
 ANSTIEGSZEIT 98 dBA
 RAUSCHSPANNUNGSABSTAND 0,15 V ÷ 1,5 V
 EINGANGSEMPFINDLICHKEIT 15 KOhm
 EINGANGSIMPEDANZ 2 ÷ 4 - 8 Ohm
 AUSGANGSIMPEDANZ Stereo 4 - 8 Ohm
 AUSGANGSIMPEDANZ Mono 3 ÷ 15 VDC
 REMOTE IN 12 VDC
 REMOTE OUT 3 ÷ 15 VDC
 MUTE IN 12 VDC
 MUTE OUT 12 VDC
 ABMESSUNGEN (BxHxT) 175 x 50 x 250 mm

DEUTSCH

LR 3042

DONNÉES TECHNIQUES

ALIMENTATION 11 ÷ 15 VDC
 TEMPS MORT 0,7 A
 CONSOMMATION MAXI (Puissance Nominal) 14 A
 PUISSANCE NOMINAL CONTINUE (Toll. +10 %; -5 %) 40 W (RMS)
 2 Ch x 4 Ohm; 0,3% DHT; 12VDC 45 W (RMS)
 PUISS. SORTIE CONTINUE (2 Ch x 4 Ohm; 13,8 VDC) 65 W (RMS)
 PUISS. SORTIE CONTINUE (2 Ch x 2 Ohm; 13,8 VDC) 130 W (RMS)
 PUISS. SORTIE MONO (1 Ch x 4 Ohm; 13,8 VDC) Bridge 45 ÷ 45 ÷ 130 (W RMS - pulse)
 CONNECT. TRI-MODE (4 Ohm) 0,07%
 DISTORSION HARM. TOTALE (1KHz; 90 % Puiss. Nom.) 4 Hz ÷ 70 KHz
 BANDE PASSANTE (-3 dB; Puiss. Nom.) 120
 COEFFICIENT D'AMORTISSEMENT (4 Ohm) 4,5 µS
 TEMPS DE MONTÉE 98 dBA
 RATIO SIGNAL / BRUIT 0,15 V ÷ 1,5 V
 SENSIBILITÉ D'ENTRÉE 15 KOhm
 IMPEDANCE D'ENTRÉE 2 ÷ 4 - 8 Ohm
 IMPEDANCE DE SORTIE Stereo 4 - 8 Ohm
 IMPEDANCE DE SORTIE Mono 3 ÷ 15 VDC
 ENTRÉE REMOTE 12 VDC
 SORTIE REMOTE 12 VDC
 ENTRÉE SIGNAL ATTENUÉ 3 ÷ 15 VDC
 SORTIE SIGNAL ATTENUÉ 12 VDC
 DIMENSIONS (BxHxL) 175 x 50 x 250 mm

FRANÇAIS

LR 3062

DATI TECNICI

ALIMENTAZIONE 11 ÷ 15 VDC
ASSORBIMENTO A VUOTO 0,8 A
ASSORBIMENTO MAX (Pot. Nominale) 18 A
POTENZA NOMINALE CONT. (Toll. +10%; -5%)
2 Ch x 4 Ohm; 0,3% THD; 12 VDC
POTENZA OUT CONTINUA (2 Ch x 4 Ohm; 13,8 VDC)
POTENZA OUT CONTINUA (2 Ch x 2 Ohm; 13,8 VDC)
POTENZA OUT MONO (1 Ch x 4 Ohm; 13,8 VDC) Bridge
COLLEGAMENTO "TRI-MODE" (4 Ohm)
DISTORSIONE THD (1 KHz; 90% Pot. Nominale)
BANDA PASSANTE (-3 dB; Pot. Nominale)
FAITTORE DI SMORZAMENTO (4 Ohm)
TEMPO DI SALITA
RAPPORTO S/N
SENSIBILITÀ D'INGRESSO
IMPEDENZA D'INGRESSO
IMPEDENZA DI USCITA Stereo
IMPEDENZA DI USCITA Mono
REMOTE IN
REMOTE OUT
MUTE IN
MUTE OUT
DIMENSIONI (BxHxA)

11 ÷ 15 VDC
0,8 A
18 A

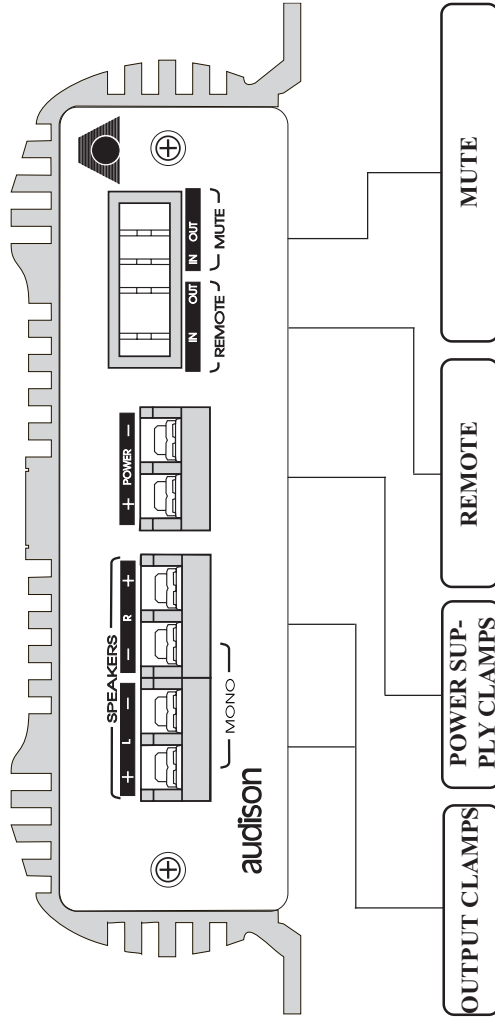
55 W (RMS)
67 W (RMS)
94 W (RMS)
188 W (RMS)
67 + 67 + 188 (W RMS - pulse)
0,07 %
4 Hz - 70 KHz
120

4,5 µS
98 dBA
0,15 V ÷ 1,5 V
15 KOhm
2 - 4 - 8 Ohm
4 - 8 Ohm
3 ÷ 15 VDC
12 VDC
3 ÷ 15 VDC
12 VDC
175 x 50 x 290 mm

ITALIANO

LR 3042 - LR 3062

CONFIGURATION OF CONNECTING CLAMPS



OUTPUT CLAMPS

L / R
Power outputs for the Left and Right channels of amplifier.
Connect the loudspeakers according to indicated polarities.

MONO

Outputs for bridged mono configuration.
To be used when the amplifier is selected in MONO IN R configuration through the switch on the amplifier front side.

POWER SUPPLY CLAMPS

POWER
Input clamps for the amplifier power supply.
Connect the battery positive and negative according to the indicated polarities.
The applied voltage must be between 11 and 15 VDC.

REMOTE

IN
Turn on control for the amplifier coming from radio/cassette player (or from any sources provided with remote control for amplifiers).
The applied voltage must be between 3 and 15 VDC.

OUT

Output leading to other amplifiers of the sound system.
It has to be connected to the REMOTE IN of successive amplifiers to allow the simultaneous turning on of the whole system.
The available voltage on this output is 12 VDC with a current equal to 250 mA.

MUTE

IN
Input control coming from radio-cassette player (or any source provided with output for the amplifier mute).
It is especially made to be connected to the mute output of a cellular telephone in order to silence the amplifier for incoming calls, and it allows to reactivate musical reproduction at the end of phone conversation. It can be connected to the MUTE OUT output of a preceding amplifier to allow the simultaneous silencing of all amplifiers connected in cascade.
The applied voltage must be between 3 and 15 VDC.

OUT

Output for the other amplifiers in the reproduction system.
It must be connected to the MUTE IN of the successive amplifier to allow the simultaneous silencing of all amplifiers connected in cascade.
The available voltage on this output is 12 VDC with current equal to 5 mA.

LR 3062

TECHNICAL DATA

POWER SUPPLY 11 ÷ 15 VDC
IDLING ABSORPTION 0,8 A
MAX ABSORPTION (Nominal Pwr) 18 A
CONT. NOMINAL POWER (Tol. +10%; -5%)
2 Ch x 4 Ohms; 0,3% THD; 12 VDC
CONT. OUT POWER (2 Ch x 4 Ohms; 13,8 VDC)
CONT. OUT POWER (2 Ch x 2 Ohms; 13,8 VDC)
CONT. OUT POWER (1 Ch x 4 Ohms; 13,8 VDC) Bridge
TRI-MODE CONNECT. (4 Ohms)
DISTORTION - THD (1 KHz; 90% Nominal Pwr)
BANDWIDTH (-3 dB; Nominal Pwr)
DAMPING FACTOR (4 Ohms)
RISE TIME
S/N RATIO
INPUT SENSITIVITY
INPUT IMPEDANCE
OUTPUT IMPEDANCE Stereo
OUTPUT IMPEDANCE Mono
REMOTE IN
REMOTE OUT
MUTE IN
MUTE OUT
DIMENSIONS (W x H x D) 175 x 50 x 290 mm (6.89 x 1.97 x 11.42 inch)

11 ÷ 15 VDC
0,8 A
18 A

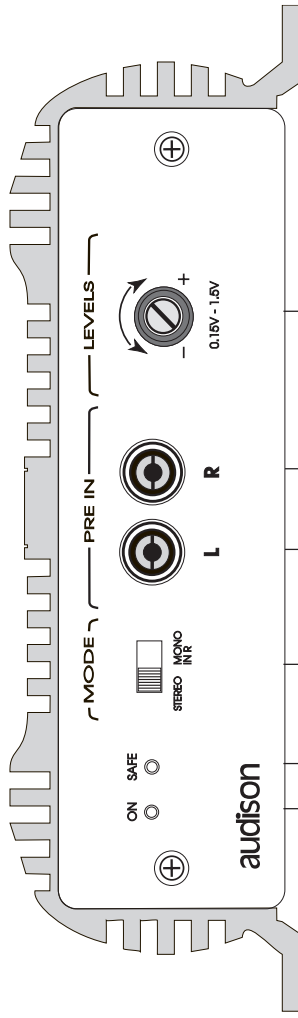
55 W (RMS)
67 W (RMS)
94 W (RMS)
188 W (RMS)
67 + 67 + 188 (W RMS - pulse)
0,07 %
4 Hz ÷ 70 KHz
120

4,5 µS
98 dBA
0,15V ÷ 1,5V
15 KOhms
2 - 4 - 8 Ohms
4 - 8 Ohms
3 ÷ 15 VDC
12 VDC
3 ÷ 15 VDC
12 VDC

ENGLISH

LR 3042 - LR 3062

CONTROLS AND FUNCTIONS



INDICATOR LIGHTS

ON
Lit when the amplifier is ON.

SAFE
When lit it indicates the intervention of protection circuits: in case of overheating (temperature exceeding 80° C / 176° F) or output anomalies (presence of continuous current, short circuit or dangerously low load impedance).
When protection circuits intervene the amplifier shuts down. Turn the amplifier off. When the problem is corrected turn the amplifier back on.

FUNCTION SELECTION

MODE
STEREO:
The amplifier is selected as stereo.
MONO IN R:
The amplifier is selected as mono.
Right input is used.

INPUTS

PRE IN
Left - Right inputs of the amplifier. They can be used to amplify the PRE output of a signal source (radio, CD-DAT), an electronic crossover output or an output of any kind of signal processor at preamplified level.

LEVEL CONTROLS

LEVELS
Level control for the amplifier output. Sensitivity varies from 150mV to 1.5V.

LR 3062

TECHNISCHE DATEN

BETRIEBSSPANNUNG 11 ± 15 VDC
STROMAUFNAHME MIN 0,8 A
STROMAUFNAHME MAX CONT. (Nominal Leistung) 18 A
NOMINAL LEISTUNG (Tol. +10%; -5%) 55 W (RMS)
2 Ch x 4 Ohm; 0,3% THD; 12 VDC 67 W (RMS)
LIN. AUSGANGSLEISTUNG (2 Ch x 4 Ohm; 13,8 VDC) 94 W (RMS)
LIN. AUSGANGSLEISTUNG (2 Ch x 2 Ohm; 13,8 VDC) 188 W (RMS)
AUSGANGSLEISTUNG MONO (1 Ch x 4 Ohm; 13,8 VDC) Bridge
LEISTUNG TRI-MODE (4 Ohm) 67 + 67 + 188 (W RMS - pulse)
VERZERRUNGEN THD (1 KHz; 90% Nominal Leistung) 0,07 %
FREQUENZBEREICH (-3 dB; Nominal Leistung) 4 Hz ± 70 KHz
DÄMPFUNGSFAKTOR (4 Ohm) 120
ANSTIEGSZEIT 4,5 µS
RAUSCHSPANNUNGSABSTAND 98 dBA
EINGANGSEMPFINDLICHKEIT 0,15 V ± 1,5 V
EINGANGSIMPEDANZ 15 KOhm
AUSGANGSIMPEDANZ Stereo 2 - 4 - 8 Ohm
AUSGANGSIMPEDANZ Mono 4 - 8 Ohm
REMOTE IN 3 ± 15 VDC
REMOTE OUT 12 VDC
MUTE IN 3 ± 15 VDC
MUTE OUT 12 VDC
ABMESSUNGEN (BxHxT) 175 x 50 x 290 mm

DEUTSCH

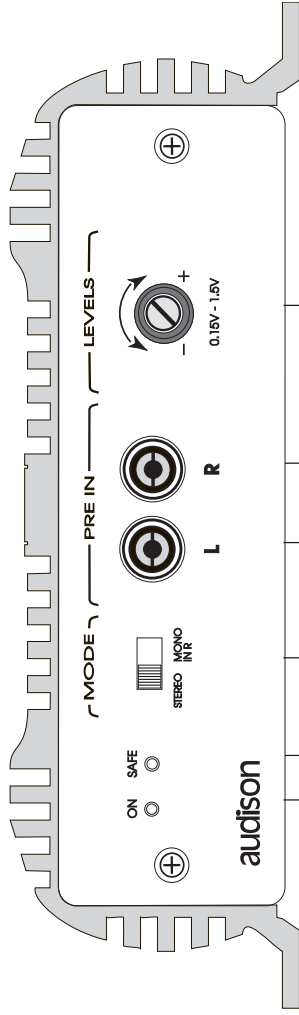
LR 3062

DONNÉES TECHNIQUES

ALIMENTATION 11 ± 15 VDC
TEMPS MORT 0,8 A
CONSOMMATION MAXI (Puissance Nominal) 18 A
PUISSANCE NOMINAL CONTINUE (Toll. +10%; -5%) 55 W (RMS)
2 Ch x 4 Ohm; 0,3 % DHT; 12 VDC 67 W (RMS)
PUISS. SORTIE CONTINUE (2 Ch x 4 Ohm; 13,8 VDC) 94 W (RMS)
PUISS. SORTIE CONTINUE (2 Ch x 2 Ohm; 13,8 VDC) 188 W (RMS)
CONNECT. TRI-MODE (4 Ohm) 67 + 67 + 188 (W RMS - pulse)
DISTORSION HARM. TOTALE (1 KHz; 90% Puiss. Nom.) 0,07 %
BANDE PASSANTE (-3 dB; Puiss. Nom.) 4 Hz ± 70 KHz
COEFFICIENT D'AMORTISSEMENT (4 Ohm) 120
TEMPS DE MONTÉE 4,5 µS
RATIO SIGNAL/BRUIT 98 dBA
SENSIBILITÉ D'ENTRÉE 0,15 V ± 1,5 V
IMPEDANCE D'ENTRÉE 15 KOhm
IMPEDANCE DE SORTIE Stereo 2 - 4 - 8 Ohm
IMPEDANCE DE SORTIE Mono 4 - 8 Ohm
ENTRÉE REMOTE 3 ± 15 VDC
SORTIE REMOTE 12 VDC
ENTRÉE SIGNAL ATTENUÉ 3 ± 15 VDC
SORTIE SIGNAL ATTENUÉ 12 VDC
DIMENSIONS (BxHxL) 175 x 50 x 290 mm

FRANÇAIS

COMANDI E FUNZIONI



SEGNALAZIONI LUMINOSE

ON
Indica l'accensione dell'amplificatore.

SAFE
Indica l'intervento delle protezioni: temperatura eccessiva (80°C max) o anomalie di uscita (presenza di corrente continua, cortocircuito o impedenza del carico pericolosamente bassa).
L'intervento della protezione rende inoperativo l'amplificatore.
Spegnere l'amplificatore, rimuovere la causa dell'anomalia e quindi riaccendere l'apparecchio.

PREDISPOSIZIONE DI FUNZIONAMENTO

MODE
STEREO:
Configura l'amplificatore per il funzionamento in stereo.
MONO IN R:
Configura l'amplificatore in mono.
Ingresso utilizzato Right.

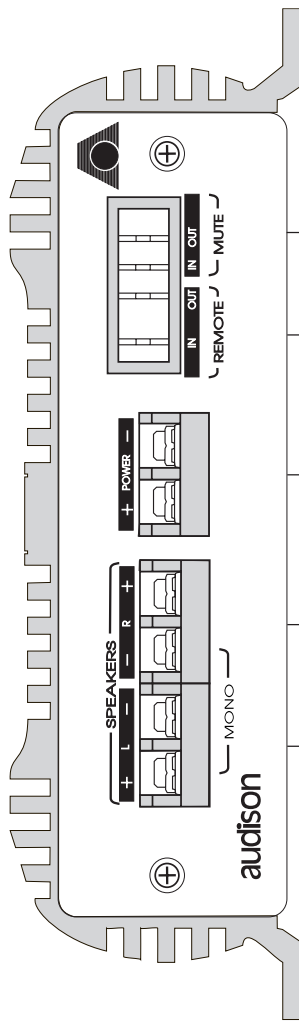
INGRESSI

PRE IN
Ingressi Left-Right dell'amplificatore.
Possono essere utilizzati per amplificare l'uscita PRE di una sorgente di segnale (autoradio, lettore CD-DAT) oppure l'uscita di un crossover elettronico o di un qualunque tipo di processore di segnale a livello preamplificato.

CONTROLLO DI LIVELLO

LEVELS
Regolazione di livello per l'uscita dell'amplificatore.
La sensibilità varia da 150 mV a 1,5V.

CONFIGURAZIONE DEI MORSETTI DI COLLEGAMENTO



MORSETTI DI USCITA

L / R
Uscite di potenza per i canali Left e Right dell'amplificatore.
Collegare gli altoparlanti secondo le polarità indicate.

MONO

Uscite per la configurazione mono a ponte.
Da utilizzare quando l'amplificatore è selezionato in modalità MONO IN R per mezzo dell'apposito selettore posto sulla placchetta frontale dell'amplificatore.

MORSETTI DI ALIMENTAZ.

POWER
Morsetti di ingresso per l'alimentazione dell'amplificatore.
Collegare il positivo ed il negativo con polarità indicate.
La tensione applicata deve essere compresa tra 11 e 15VDC.

REMOTE

IN
Comando di accensione per l'amplificatore proveniente dall'autoradio (o qualunque tipo di sorgente provvista di sorgente provvista di apposita uscita per il comando di remote per gli amplificatori).
La tensione applicata deve essere compresa fra 3 e 16 VDC.

OUT

Uscita destinata agli altri amplificatori dell'impianto di riproduzione.
Va collegata al REMOTE IN dell'amplificatore successivo per consentire l'accensione.
La tensione disponibile su questa uscita è di 12 VDC con una corrente pari a 250 mA.

MUTE

IN
Comando d'ingresso proveniente dall'autoradio (o qualunque tipo di sorgente provvista di apposita uscita per il mute dell'amplificatore).
E' destinato in particolare per essere collegato all'uscita mute di un telefono cellulare per silenziare l'amplificatore all'arrivo di una chiamata; al termine della conversazione l'apparecchio riattiva la riproduzione musicale.
Il collegamento può essere effettuato con l'uscita MUTE OUT dell'amplificatore precedente per consentire il silenziamento contemporaneo di tutti gli amplificatori connessi in cascata.
La tensione applicata deve essere compresa fra 3 e 16 VDC.

OUT

Uscita destinata agli altri amplificatori dell'impianto di riproduzione.
Va collegata al MUTE IN dell'amplificatore successivo per consentire il silenziamento contemporaneo di tutti gli amplificatori connessi in cascata.
La tensione disponibile su questa uscita è di 12 VDC con una corrente pari a 5 mA.